

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :
(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Prénom(s) :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

N° candidat :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

N° d'inscription :

--	--	--	--

(Les numéros figurent sur la convocation.)



Né(e) le :

		/		/				
--	--	---	--	---	--	--	--	--

1.1

ÉVALUATIONS COMMUNES

CLASSE : Terminale

EC : EC1 EC2 EC3

VOIE : Générale Technologique Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : Japonais

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA (B2) LVB (B1)

CALCULATRICE AUTORISÉE : Oui Non

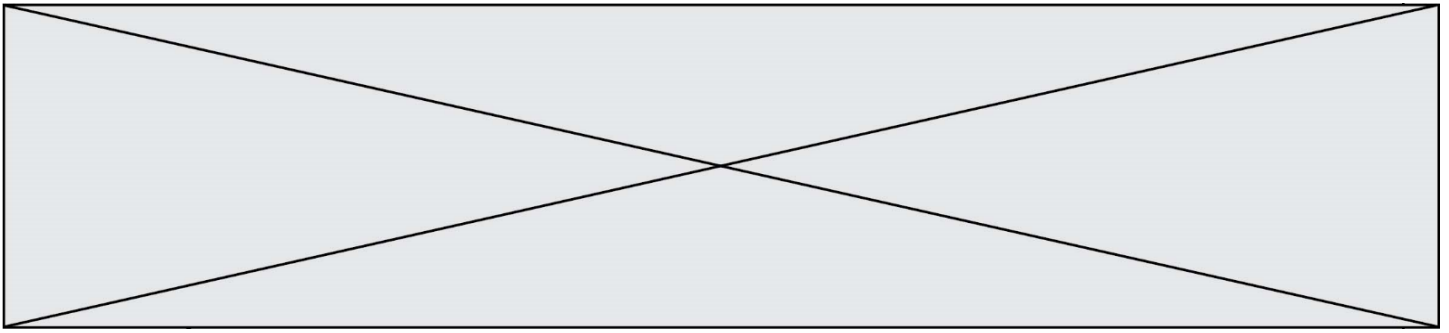
DICTIONNAIRE AUTORISÉ : Oui Non

Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

Nombre total de pages : 5



Seuil de 505 kanji B2.2

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 2 du programme : **Espace privé et espace public**

Il s'organise en trois parties :

1. **Compréhension de l'oral**
2. **Compréhension de l'écrit**
3. **Expression écrite**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.

Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute.

Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.

À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral (partie 1) et du document écrit (partie 2) et pour **traiter en japonais le sujet d'expression écrite** (partie 3).

1. Compréhension de l'oral (10 points)

DOCUMENT 1

Titre du document : シングルパパがんばっています！

Source du document : SUPER J チャンネルながさき

Aide à la compréhension du document :

りこん
離婚する : divorcer

ほいくえん
保育園 : crèche

まつお
松尾さん : Matsuo (nom de famille)

はやと
隼人 : Hayato (nom personnel)

せな : Sena (nom personnel)

En rendant compte en français du document, vous montrerez que vous avez compris :

- le thème principal du document ;
- le déroulement des faits, la situation, les événements, les informations ;
- l'identité des personnages et éventuellement les liens entre eux ;
- la fonction et la portée du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, etc.).

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :
(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

2. Compréhension de l'écrit (10 points)

DOCUMENT 2

Titre du document : 毎日がおよろこび…お父ちゃん弁当！

幼稚園¹に通う弟のために、小学生の姉が弁当のデザインを考え、父が食材をうまく使って弁当を作る。しかも、父は有名な美術家。そんなハイセンスな「お父ちゃん弁当」の写真が、京都市の京都精華大²ギャラリーで、12日まで展示されている³。父子のコラボレーションをうまく表す「作品」だ。

- 5 「お父ちゃん弁当」を作ったのは、美術家のおやまだとおるさん(57)。1984年、現代美術や建築⁴、デザインなど色々なジャンルのアーティストが参加するアソシエーションを結成し、国内外から高い評価を集めた。

おやまださんは、家族の朝食や弁当を作ってから仕事に出るのが日課⁵だ。次男(6)が幼稚園に入った時も、自然な流れで弁当を作るようになったという。

- 10 長女(10)のデザインによる「お父ちゃん弁当」が生まれたのは、ある朝の出来事がきっかけ⁶。弁当の準備をしていたおやまださんに、長女が「今日は顔を作ったら」と提案し、おやまださんの顔を紙に描いてみた。感心したおやまださんが長女の絵をもとに弁当を作り、次男も喜んで全部食べた。それ以来、おやまださんは長女のデザインによる弁当を250食ほど作った。

- 15 おやまださんは「朝起きたばかりの長女が5分くらいで絵を描いた後、私が冷蔵庫にある食材を使って15~20分ほどで弁当を作っていました。毎日、大喜びでしたね。」と笑顔で話している。

¹ 幼稚園 : maternelle

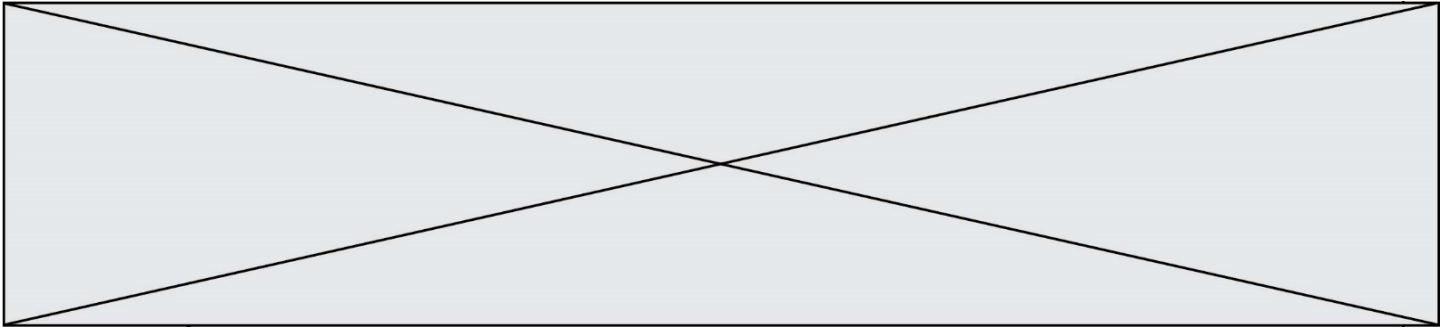
² 京都精華大 : École des Beaux-Arts de Seika à Kyôto

³ 展示する : exposer

⁴ 建築 : architecture

⁵ 日課 : tâche quotidienne

⁶ きっかけ : point de départ, élément déclencheur



20 また、「『お父ちゃん^{べんとう}弁当』を始め、小学生の長女が考えていることや感じていることへの気づきも多かったです。姉と弟の間の会話にもつながりました」と、楽しげに語る。

「お父ちゃん^{べんとう}弁当」は、次男が今春に小学校に入ったことで終わった。しかし、^{おやまだ}小山田さんは^{べんとう}弁当を通して子どもとコミュニケーションがよく取れたという。

^{べんとう}弁当づくり、お父さん方も一度やってみたら？お子さんとの対話になりますよ。

まいどなニュース(2019年7月8日)より

Vous répondrez en français aux questions suivantes.

Traitez les points ci-dessous :

- Indiquez la nature et le thème principal du document.
- Donnez des informations sur le ou les personnages (identité, caractéristiques, liens/reactions entre eux, motivations, difficultés qu'il(s) rencontre(nt), événements marquants qui le(s) touchent, sentiments, pensées, évolution...).
- Expliquez à quelles fins ce texte a été écrit.

Question portant sur l'ensemble du dossier de compréhension (document 1 et document 2) :

- Dites en quoi les documents de compréhension de l'oral et de compréhension de l'écrit présentent des réalités différentes, similaires ou complémentaires.

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :


(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /



1.1

3. Expression écrite (10 points)

Traitez en japonais et en 350 signes minimum l'UN des deux sujets suivants.
Vous indiquerez sur votre copie le sujet choisi.

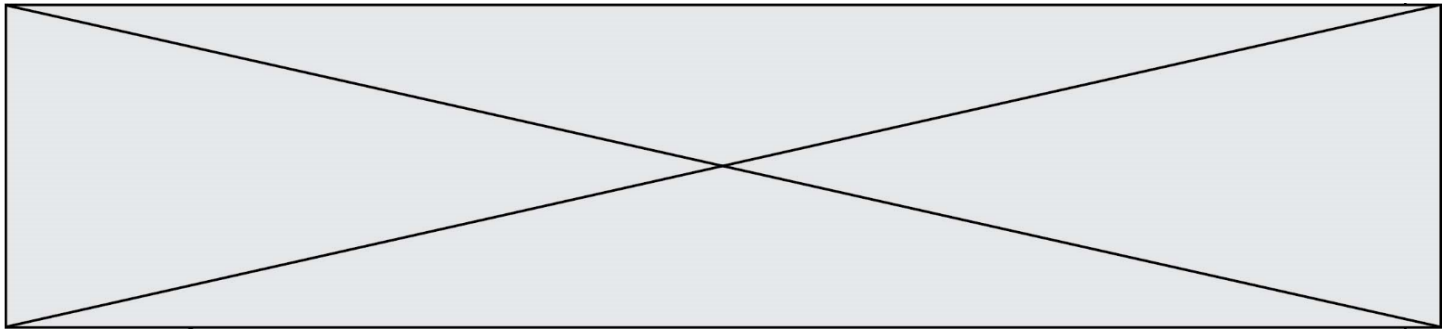
Question A

あなたは、「お父ちゃん弁当」の話^{べんとう}を聞いて、京都精華大ギャラリー^{せい か だい}に行きました。ギャラリーのホームページにコメントを書きます。感想^{かんそう}や印象^{いんしょう}に残ったことについて書いてください。

Question B

どうして小山田さん^{おやまだ}は「弁当^{べんとう}を通して子どもとコミュニケーションがよく取れた」と言っているのでしょうか。

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.



Seuil de 385 kanji B1.2

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 2 du programme : **Espace privé et espace public**

Il s'organise en trois parties :

1. Compréhension de l'oral
2. Compréhension de l'écrit
3. Expression écrite

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.

Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute.

Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.

À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral (partie 1) et du document écrit (partie 2) et pour **traiter en japonais le sujet d'expression écrite** (partie 3).

1. Compréhension de l'oral (10 points)

DOCUMENT 1

Titre du document : シングルパパがんばっています！

Source du document : SUPER J チャンネルながさき

Aide à la compréhension du document :

りこん
離婚する : divorcer

ほいくえん
保育園 : crèche

まつお
松尾さん : Matsuo (nom de famille)

はやと
隼人 : Hayato (nom personnel)

せな : Sena (nom personnel)

En rendant compte en français du document, vous montrerez que vous avez compris :

- le thème principal du document ;
- le déroulement des faits, la situation, les événements, les informations ;
- l'identité des personnages et éventuellement les liens entre eux ;
- la fonction et la portée du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, etc.).

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :
(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

2. Compréhension de l'écrit (10 points)

DOCUMENT 2

Titre du document : 毎日が大喜び…お父ちゃん弁当！

幼稚園¹に通う弟のために、小学生の姉が弁当^{べんとう}のデザインを考え、父が食材^{しょくざい}をうまく使って弁当を作る。しかも、父は有名な美術家。そんなハイセンスな「お父ちゃん弁当」の写真が、京都市の京都精華大²ギャラリーで、12日まで展示^{てんじ}されている³。父子のコラボレーションをうまく表^{あらわ}す「作品」だ。

- 5 「お父ちゃん弁当^{べんとう}」を作ったのは、美術家のおやまだとおる^{おやまだとおる}さん(57)。1984年、現代美術^{げんだい}や建築^{けんちく}⁴、デザインなど色々なジャンルのアーティスト^{さんか}が参加^{さんか}するアソシエーション^{けっせい}を結成し、国内外から高い評価^{ひょうか}を集めた。

おやまだ小山田^{おやまだ}さんは、家族の朝食^{べんとう}や弁当^{べんとう}を作ってから仕事^{にっか}に出るのが日課^{にっか}⁵だ。次男(6)が幼稚園に入^{ようちえん}った時も、自然な流れで弁当^{べんとう}を作るようになったという。

- 10 長女(10)のデザインによる「お父ちゃん弁当^{べんとう}」が生まれたのは、ある朝の出来事がきっかけ⁶。弁当^{べんとう}の準備^{じゅんび}をしていた小山田^{おやまだ}さんに、長女が「今日は顔を作^{かお}ったら」と提案^{ていあん}し、小山田^{おやまだ}さんの顔を紙に描^かいてみた。感心^{おやまだ}した小山田^{おやまだ}さんが長女^{べんとう}の絵をもとに弁当^{べんとう}を作り、次男も喜んで全部^{よろこ}食べた。それ以来、小山田^{おやまだ}さんは長女^{おやまだ}のデザインによる弁当^{べんとう}を250食ほど作った。

- 15 おやまだ小山田^{おやまだ}さんは「朝起きたばかりの長女が5分くらいで絵を描^かいた後、私が冷蔵庫^{れいぞうこ}にある食材^{しょくざい}を使って15～20分ほどで弁当^{べんとう}を作^{おおよろこ}っていました。毎日、大喜び^{おおよろこ}でしたね。」と笑顔^{えがお}で話している。

1 幼稚園 : maternelle

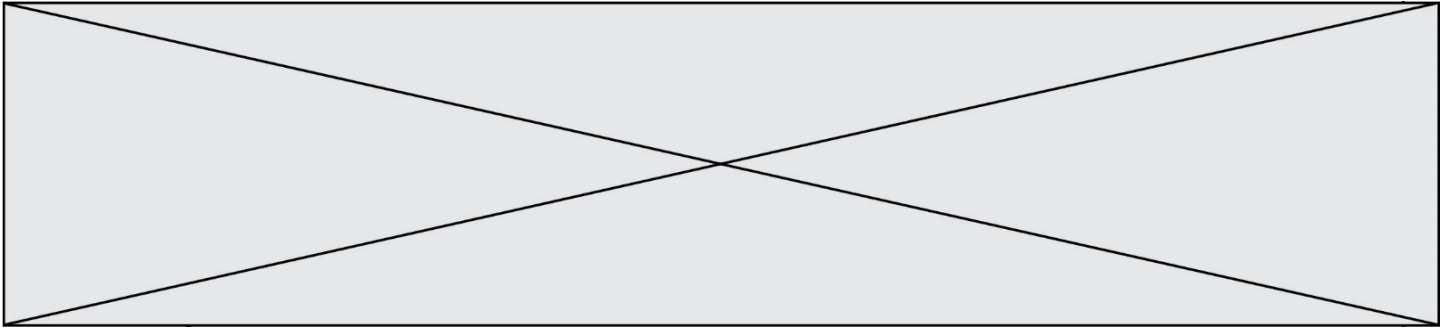
2 京都精華大 : École des Beaux-Arts de Seika à Kyôto

3 展示する : exposer

4 建築 : architecture

5 日課 : tâche quotidienne

6 きっかけ : point de départ, élément déclencheur



20 また、「『お父ちゃん^{べんとう}弁当』を始め、小学生の長女が考えていることや感じていることへの気づきも多かったです。姉と弟の間の会話にもつながりました」と、楽しげに語る。

「お父ちゃん^{べんとう}弁当」は、次男が今春に小学校に入ったことで終わった。しかし、^{おやまだ}小山田さんは^{べんとう}弁当を通して子どもとコミュニケーションがよく取れたという。

^{べんとう}弁当づくり、お父さん方も一度やってみたら？お子さんとの対話になりますよ。

まいどなニュース(2019年7月8日)より

Vous répondrez en français aux questions suivantes.

Traitez les points ci-dessous :

- Indiquez la nature et le thème principal du document.
- Donnez des informations sur le ou les personnages (identité, caractéristiques, liens/reactions entre eux, motivations, difficultés qu'il(s) rencontre(nt), événements marquants qui le(s) touchent, sentiments, pensées, évolution...).
- Expliquez à quelles fins ce texte a été écrit.

Question portant sur l'ensemble du dossier de compréhension (document 1 et document 2) :

- Dites en quoi les documents de compréhension de l'oral et de compréhension de l'écrit présentent des réalités différentes, similaires ou complémentaires.

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)


Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /

 RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

3. Expression écrite (10 points)

Traitez en japonais et en 250 signes minimum l'UN des deux sujets suivants.
Vous indiquerez sur votre copie le sujet choisi.

Question A

あなたは、「お父ちゃん弁当」の話^{べんとう}を聞いて、京都精華大ギャラリー^{せい か だい}に行きました。
ギャラリーのホームページにコメント^{かんそう いんしょう}を書きます。感想や印象^{のこ}に残ったことについて書いてください。

Question B

どうして小山田^{おやまだ}さんは「弁当^{べんとう}を通して子どもとコミュニケーションがよく取れた」と言っているのでしょうか。

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.